

Nuevos contactos



Lección

1



Hier lernen Sie:

- › wie Sie sich begrüßen
- › wie Sie sich selbst und andere vorstellen
- › wie Sie Fragen stellen
- › wie Sie Auskunft über sich und andere geben
- › das Alphabet
- › Geschlecht und Zahl
- › das Hilfsverb *ser*
- › die Aussprache I



Diálogo 1

1/1



Hören Sie den Dialog das erste Mal, ohne die deutsche Übersetzung zu lesen. Erkennen Sie einige Wörter?

lazos = Bindungen

Frau Schneider (■) hat endlich Zeit, um ihr Spanisch aufzufrischen, und geht auf ein Fest des deutsch-spanischen Vereins „Lazos“.

- Buenas tardes. Me llamo Monika Schneider. ¿Es usted el señor Antonio Ledesma Gómez?
- Sí, soy yo. Encantado, señora Schneider.
- Entonces usted es el presidente de la asociación hispanoalemana «Lazos».
- No, ya no soy el presidente, ahora la presidenta es Raquel Ramos Sánchez. Ah, ahí está, un momento.
- Señora Schneider, esta es la señora Ramos Sánchez.
- ▲ Mucho gusto, señora Schneider.
- Encantada. Entonces son ustedes miembros importantes de esta asociación, ¿no ?
- ▲ Bueno, realmente somos los fundadores.
- Guten Abend. Ich heiße Monika Schneider. Sind Sie Herr Antonio Ledesma Gómez?
- Ja, das bin ich. Angenehm, Frau Schneider.
- Dann sind Sie der Vorsitzende des deutsch-spanischen Vereins „Lazos“.
- Nein, ich bin nicht mehr der Vorsitzende, jetzt ist die Vorsitzende Raquel Ramos Sánchez. Ah, da ist sie, einen Moment.
- Señora Schneider, das ist Frau Ramos Sánchez.
- ▲ Sehr erfreut, Frau Schneider.
- Angenehm. Dann sind Sie also wichtige Mitglieder dieses Vereins, oder?
- ▲ Na ja, eigentlich sind wir die Gründer.

Ahora le toca a usted ...

- 1 Jetzt sind Sie an der Reihe. Hören Sie sich die Beispiele auf der CD an und benutzen Sie die unten stehenden Informationen, um die Fragen bejahend zu beantworten.

- * ¿Son ustedes Ana García y Rafael Rodríguez?
Sí, somos Ana García y Rafael Rodríguez.
- a Ana García y Rafael Rodríguez
b Francisco Guijarro Quintana
c Raquel Ramos Sánchez
- * ¿Es usted Francisco Guijarro Quintana?
Sí, soy Francisco Guijarro Quintana.
- d el presidente de «Lazos»
e Marta González y Alicia Gutiérrez

1/2



Bevor Sie diese Übung machen, ergänzen Sie auf der nächsten Seite die Tabelle mit der Beugung des Verbs **ser**.

Sich begrüßen und sich vorstellen

- 2 Hören Sie sich die folgenden Begrüßungsformeln an und wiederholen Sie sie.

Hola, soy Lola.
Hola, buenas tardes.
Buenos días, señora Fonseca.

Buenas noches, me llamo Santiago.
Buenas tardes, María.

1/3



- 3 Der Gebrauch dieser Begrüßungsformeln steht in direktem Bezug zum spanischen Tagesablauf. Wann werden diese Begrüßungsformeln verwendet?

von ca. 14 Uhr bis zum Sonnenuntergang oder sogar später (bis zum Abendessen um ca. 21 Uhr)

jederzeit

ab ca. 21 Uhr

bis zum Mittagessen (ca.14 Uhr)

! **Señor / Señora**
ohne Artikel wird
bei der direkten
Anrede verwendet.
Sonst verwendet
man **señor / señora**
mit Artikel.

1/4



4 Ergänzen Sie die Dialoge mit den folgenden Wörtern:

encantado (2x) ◆ el señor ◆ esta ◆ encantada ◆ señor

Diálogo A Diego: Felipe, _____ es Sandra.

Felipe: _____.

Sandra: _____.

Diálogo B Sr. Sanz: Este es _____ Narbona.

Sr. Cruz: Mucho gusto, _____ Narbona.

Sr. Narbona: _____.

Hören Sie sich nun die CD an und vergleichen Sie.

Fragen und Antworten

Bei Fragen vertauscht man wie im Deutschen Subjekt (= Satzgegenstand) und Verb. Wie Sie feststellen konnten, benutzt man im Spanischen ein umgedrehtes Anfangs- sowie ein Schlussfragezeichen. Dasselbe gilt für das Ausrufezeichen:

¿Es usted el señor Antonio Ledesma Gómez? Sind Sie Herr Antonio Ledesma Gómez?

No steht vor dem Verb und heißt sowohl „nein“ als auch „nicht“ und „kein“:

No, ya no soy el presidente.

Nein, ich bin **nicht** mehr der Vorsitzende.

Ser

Lesen Sie den Dialog noch einmal und unterstreichen Sie dabei die verschiedenen Personen des Verbs **ser** (sein). Können Sie nun die Tabelle ergänzen?

yo (ich) _____

nosotros/-as (wir) _____

tú (du) eres _____

vosotros/-as (ihr) sois _____

él/ella/usted _____
(er/sie/Sie)

ellos/ellas/ustedes _____
(sie/Sie)

Im Spanischen gibt es zwei Verben für das deutsche Verb „sein“: **ser** und **estar**. Wir werden in den nächsten Lektionen immer wieder auf diese Verben hinweisen. Jetzt wissen Sie schon, dass man das Verb **ser** unter anderem benutzt, um zu sagen, wer man ist, welche Arbeit oder Stellung man hat und um sich und andere vorzustellen.

5 Vervollständigen Sie nun die folgenden Sätze mit der richtigen Person von *ser*.

- a Esta _____ la señora Pérez Dávila.
- b Víctor y Nuria _____ miembros de esta asociación.
- c No, (nosotros) no _____ los fundadores de esta asociación.
- d ¿_____ (tú) el presidente de este club?
- e ¿_____ (vosotros) Ana y Antonio?
- f (yo) _____ la presidenta.



Warum stehen die Fürwörter im Nominativ (Wer-Fall) in Klammern (Sätze c, d und e)? Die Antwort finden Sie im Lösungsschlüssel dieser Lektion.

Das Alphabet

- 6** Hören Sie sich an, wie die Buchstaben des Alphabets ausgesprochen werden, und wiederholen Sie sie dann laut.

1/5



Die Buchstaben sind im Spanischen weiblich: **la a**.

a a	j <i>jota</i>	r <i>ere</i>
b <i>be</i>	k <i>ka</i>	rr <i>erre</i>
c <i>ce</i>	l <i>ele</i>	s <i>ese</i>
ch <i>che</i>	ll <i>elle</i>	t <i>te</i>
d <i>de</i>	m <i>eme</i>	u <i>u</i>
e e	n <i>ene</i>	v <i>uve</i>
f <i>efe</i>	ñ <i>eñe</i>	w <i>uve doble</i>
g <i>ge</i>	o o	x <i>equis</i>
h <i>hache</i>	p <i>pe</i>	y <i>y griega</i>
i i	q <i>qu</i>	z <i>zeta</i>



Diálogo 2

1/6



Frau Schneider (■) und María (●) kommen auf dem Fest des Vereins „Lazos“ miteinander ins Gespräch.

- Hola, ¿cómo se llama usted?
- Me llamo Monika, Monika Schneider, ¿y usted?
- Me llamo María, pero podemos tutearnos, ¿no?
- Sí, sí, claro. ¿Trabajas para esta asociación?
- No, solo soy socia. Yo trabajo en una escuela de idiomas, soy profesora de español.
- Oh, mi marido y yo también somos profesores, profesores de alemán. Bueno, ya no. Ahora estamos jubilados.
- ¿Sois los dos socios de «Lazos»?
- No, no, todavía no.
- Hallo, wie heißen Sie?
- Ich heiße Monika, Monika Schneider, und Sie?
- Ich heiße María, aber wir können uns duzen, oder?
- Ja, ja, klar. Arbeitest du für diesen Verein?
- Nein, ich bin nur Mitglied. Ich arbeite an einer Sprachschule, ich bin Spanischlehrerin.
- Oh, mein Mann und ich sind auch Lehrer, Deutschlehrer. Na ja, nicht mehr. Jetzt sind wir im Ruhestand.
- Seid ihr beide Mitglieder von „Lazos“?
- Nein, nein, noch nicht.

- 7 Jetzt sind Sie wieder an der Reihe. Hören Sie sich zunächst die Beispieldialoge an und beantworten Sie dann die Fragen bejahend oder verneinend nach dem Muster. Bitte benutzen Sie die vorgegebenen Informationen.

* Hola, ¿cómo se llama usted?

◆ Hola, me llamo María.

* ¿Es usted profesora?

◆ Sí, soy profesora.

a María / profesora

b Manolo / profesor

c Gabriel / estudiante

* Hola, ¿cómo se llama usted?

◆ Hola, me llamo Manolo.

* ¿Es usted estudiante?

◆ No, no soy estudiante, soy profesor.

d Carmen / estudiante

e Pablo / camarero

1/7



Was Sie sagen sollen, ist im gesamten Buch jeweils grün markiert.

el camarero =
der Kellner

Tú / usted

Im Spanischen wie im Deutschen kann man sich duzen (*tutearse*) oder siezen (*hablarse de usted*). Beachten Sie, dass es für „Sie“ jeweils eine Einzahl- und eine Mehrzahlform gibt. *Vd.* oder *Ud.* und *Vds.* oder *Uds.* sind jeweils die Abkürzungen für *usted* und *ustedes*. Den genauen Gebrauch dieser zwei Anredeformen lernen Sie auf der Landeskundeseite.



Artikel und Hauptwörter

Spanische Hauptwörter sind entweder weiblich oder männlich. Die Artikel stimmen mit ihnen in Geschlecht und Zahl überein:

	männlich	weiblich
Einzahl	<i>el / un señor</i> der / ein Herr <i>el / un socio</i> das / ein Mitglied	<i>la / una señora</i> die / eine Frau <i>la / una socia</i> das / ein Mitglied
Mehrzahl	<i>los / unos señores</i> die / einige Herren <i>los / unos socios</i> die / einige Mitglieder	<i>las / unas señoras</i> die / einige Frauen <i>las / unas socias</i> die / einige Mitglieder

Die Hauptwörter mit der Endung **-a** sind in der Regel weiblich, die auf **-ción, -sión, -dad, -tud** und **-ez** sind immer weiblich: *la escuela, la asociación*.

Die Hauptwörter mit der Endung **-o** sind in der Regel männlich, die auf **-or, -ón, -aje** und **-an** sind immer männlich: *el momento, el señor*.

Die Hauptwörter mit der Endung **-e** können entweder männlich oder weiblich sein, es gibt keine Regel: *la tarde, el viaje* (die Reise).

Die männliche und weibliche Form einiger Hauptwörter sind gleich: *el / la miembro, el / la estudiante*.

Hauptwörter, die auf einen Vokal enden, bilden die Mehrzahl mit **-s**: *los socios*.

Hauptwörter, die auf einen Konsonant enden, bilden die Mehrzahl mit **-es**: *los señores*.

8

Kreuzen Sie an, ob die Hauptwörter der zwei Dialoge männlich oder weiblich sind, Einzahl oder Mehrzahl.

	♂	♀	♂	♂	♂	♂	♀	♂	♀	♂	♂
profesora											
escuelas											
fundadores											
momento											
asociación											
miembros											
idioma											
presidente											
profesores											
veces											

! **Idioma** ist eine Ausnahme!

! **vez** = Mal (Einzahl)
veces = Male (Mehrzahl)

- 9 Hören Sie sich auf der CD noch einmal an, wie einige Wörter aus den Dialogen und Übungen ausgesprochen werden, und sprechen Sie diese dann so genau wie möglich nach.

- a** Sánchez, mucho, Chávez
 - b** señor, español, España
 - c** soy, y, yo
 - d** me llamo, paella, Mallorca
 - e** buenas tardes, Pablo, todavía
 - f** hispanoalemana, hola, ahora
 - g** Ramos, Enrique, Gutiérrez
 - h** señora, tarde, profesor



- Bevor Sie die Erklärungen lesen, können Sie selbst aus der Aussprache dieser Wörter ein paar Schlussfolgerungen ziehen?

Wichtige Ausspracheregeln:

- a ***Ch*** wird wie ***tsch*** in „***tschüss***“ ausgesprochen.
 - b ***Ñ*** wird wie eine enge Verbindung von ***n*** und ***j*** ausgesprochen.
 - c ***Y*** wird auf zwei verschiedene Arten ausgesprochen: am Wortende (***soy***) sowie im Wort ***y*** (und) wie der Vokal ***i***, in allen anderen Fällen wie ***j*** (***yo***).
 - d ***Li*** wird wie eine enge Verbindung von ***l*** und ***j*** ausgesprochen.
 - e ***B*** und ***v*** werden gleich ausgesprochen, und zwar wie ***b*** in „***bitte***“.
 - f ***H*** ist immer stumm.
 - g ***R*** am Wortanfang, nach ***n*** und als Doppelkonsonant ***rr*** wird wie ein stark gerolltes ***r*** ausgesprochen.
 - h In allen anderen Fällen wird ***r*** wie ein einfach gerolltes ***r*** ausgesprochen.

- 10** Sie haben vielleicht schon bemerkt, dass im Spanischen der gleiche Laut durch mehr als einen Buchstaben dargestellt werden kann. Hören Sie sich zuerst diese Wörter an und sprechen Sie sie dann so genau wie möglich nach.



azúcar = Zucker

izquierda = links

zona = Zone/
Gebiet

wie **k** in „Karte“

wie das englische **th** in „three“



- Welche Regeln können Sie aus diesen Wörtern ableiten?
Die Antwort finden Sie im Lösungsschlüssel dieser Lektion.



Wörter, die Sie wiederholen möchten, unterstreichen Sie am besten oder Sie notieren sie hier in der Randspalte.



Wie im Deutschen kann auch im Spanischen ein Wort mehrere Bedeutungen haben. Sie werden immer an erster Stelle die Bedeutung finden, die dieses Wort im Dialog hat.

Hola.	Hallo.
Buenos días.	Guten Morgen. / Guten Tag.
Buenas tardes.	Guten Tag. / Guten Abend.
Buenas noches.	Guten Abend. / Gute Nacht.
¿Cómo se llama usted?	Wie heißen Sie?
Me llamo Monika.	Ich heiße Monika.
¿Es usted la señora Schneider?	Sind Sie Frau Schneider?
Sí, soy yo.	Ja, ich bin's.
Encantado. / Encantada.	Angenehm.
Mucho gusto.	Sehr erfreut.
ya no	nicht mehr
ahora	jetzt
ahí	da
realmente	eigentlich
solo	nur
también	auch
todavía no	noch nicht
la asociación	der Verein
el presidente / la presidenta	der / die Vorsitzende
el / la miembro	das Mitglied
el socio / la socia	das Mitglied
el fundador / la fundadora	der / die Gründer/-in
el profesor / la profesora	der / die Lehrer/-in
la escuela	die Schule
el idioma	die Sprache
el español	das Spanische
el alemán	das Deutsche
el marido	der Ehemann
el tiempo	die Zeit / das Wetter
trabajar	arbeiten
tutearse	sich duzen
jubilarse – estar jubilado/a	in Pension / Rente gehen – im Ruhestand sein



Rincón cultural

Die erste Begegnung

Schon bei der ersten Begegnung mit einer fremden Kultur fallen uns bestimmte Sitten oder Verhaltensweisen auf, die nicht mit unseren eigenen übereinstimmen. Beim Hören des ersten Dialogs dieser *Lección* haben Sie sicher schon gemerkt, dass Antonio und Raquel zwei Nachnamen haben: *Antonio Ledesma Gómez* und *Raquel Ramos Sánchez*. Das ist üblich in spanischsprachigen Ländern, wo jeder offiziell zwei Familiennamen besitzt, den ersten vom Vater und den zweiten von der Mutter, obwohl die Reihenfolge geändert werden kann. Sowohl Männer als auch Frauen behalten immer ihre beiden Geburtsnamen, auch wenn sie heiraten.

Wie Sie in den Dialogen auch feststellen konnten, gibt es im Spanischen – wie ja auch im Deutschen – zwei Anredeformen: *tú* und *usted*. Im Spanischen wird aber viel mehr geduzt als im Deutschen. *Tú* wird heutzutage nicht nur benutzt, um Kinder, Familienangehörige und Freunde anzusprechen, sondern auch für Gleichaltrige, auch wenn man sich nicht kennt. Außerdem ist es üblich, sich mit dem Vornamen anzureden, egal ob man sich duzt oder siezt. Der Gebrauch von *señor* / *señora* plus Familiennamen klingt oft eher distanziert als höflich.

Und was machen zwei Spanischsprechende, wenn sie sich treffen? Begrüßen Sie sich wie die Deutschen? Wenn in Spanien zwei Frauen einander vorgestellt werden, küssen sie sich zweimal, einmal auf jede Wange, in Lateinamerika nur einmal. Das gleiche gilt, wenn es sich um eine Frau und einen Mann handelt. Werden zwei Männer einander vorgestellt, begrüßen sie sich mit Handschlag. Wenn sie sich schon kennen, klopfen sie sich oft ein paar Mal schnell und kräftig auf den Rücken.

Andere Länder, andere Sitten ...

trigésimo/-a dreißigster/-e/-es 13
trozo m Stück 16
tu/tus dein/-e 4
tú du 1
turismo m Tourismus 16
turista m/w Tourist/-in 9
tutearse sich duzen 1
tuyo/-a deiner/-e/-es 12

U

último/-a letzter/-e/-es 4
un/-a ein/-e 1
unir verbinden, vereinigen 13
unirse sich vereinigen, sich zusammenschließen 15
universidad w Universität 6
uno eins 2
unos/-as einige 1
urbanización w Siedlung 5
usted/-es Sie 1

V

vacaciones w Mz. Ferien, Urlaub 3
vale in Ordnung, O.K. 4
vario/-a verschieden/-e 15
vaso m Glas, Becher 6
vecino/-a m/w Nachbar/-in 8
veinte zwanzig 2
velocidad w Geschwindigkeit 10

vender verkaufen 4
venir kommen 5
venir a mi casa zu mir kommen 14
venir a ver besuchen 11
ventanilla w (Flugzeug) Fenster 13
ver sehen 4
verano m Sommer 5
verdad w Wahrheit 4
verdadero/-a wahr 5
verde grün 7
verdura w Gemüse 6
vestido m Kleid 7
vestirse sich anziehen 9
vez w Mal 1
viajar reisen 3
viaje m Reise 9
victoria w Sieg 15
viejo/-a alt 2
viento m Wind 10
viernes m Freitag 5
vigésimo/-a zwanzigster/-e/-es 13
vigilar aufpassen 13
villa imperial w Reichsstadt 13
vinagre m Essig 6
vino m Wein 6
violín m Geige, Violine 11
visita w Besuch 3
visita guiada w geführte Reise / Tour 13

Bildnachweis

S. 7: oben © iStock/AMR Image; unten © iStock/asiseeit ■ S. 8: © iStock/AMR Image ■ S. 12: © Thinkstock/iStock/Jacob Wackerhausen ■ S. 13: © fotolia/Blend Images ■ S. 17: © Thinkstock/iStock/Andreas Rodriguez ■ S. 19: oben © iStock/asiseeit; unten © Thinkstock/iStock/Mark Bowden ■ S. 20: © iStock/asiseeit ■ S. 24: © iStock/kali9 ■ S. 29: © www.cartomedia-karlsruhe.de ■ S. 31: unten © iStock/Juanmonino ■ S. 35: © Colourbox.com ■ S. 38: © Pepe Figueiredo ■ S. 40: © Thinkstock/iStock Editorial/KarSol ■ S. 43: oben © Thinkstock/Photodisc/Jack Hollingsworth; unten © fotolia/Monkey Business ■ S. 44: © Thinkstock/Photodisc/Jack Hollingsworth ■ S. 47: © fotolia/Andrés Rodríguez ■ S. 48: © Thinkstock/iStock/monkeybusinessimages ■ S. 50: © iStock/Andres ■ S. 55: unten © Thinkstock/iStock/blyjak ■ S. 60: © Thinkstock/Hemera/Ron Chapple studios ■ S. 65: © Thinkstock/iStock Editorial/juanvelasco ■ S. 67: oben © Shotshop.com/mathes; unten © Thinkstock/DigitalVision/Michael Blann ■ S. 68: © Shotshop.com/mathes ■ S. 72: © Thinkstock/iStock/Goodluz ■ S. 77: © iStock/cunfek ■ S. 79: unten © Thinkstock/iStock/Lord_Kuernyus ■ S. 84: © Thinkstock/iStock Editorial/Jasmina976 ■ S. 87: © iStock/Tempura ■ S. 89: © iStock/Tupungato ■ S. 91: oben © fotolia/ISO K° - photography; unten © iStock/fatihhoaca ■ S. 92: © fotolia/ISO K° - photography ■ S. 96: © Thinkstock/iStock Editorial/Kislez ■ S. 99: © Colourbox.com ■ S. 107: © iStock/Horst Gerlach ■ S. 108: © iStock/anouchka ■ S. 111: © Thinkstock/iStock/Sean Pavone ■ S. 113: © www.cartomedia-karlsruhe.de ■ S. 115: unten © Thinkstock/iStock/Sean Pavone ■ S. 120: © iStock/abishome ■ S. 127: © unten © iStock/SeanPavonePhoto ■ S. 131: © Thinkstock/iStock/k009034 ■ S. 135: © Thinkstock/iStock Editorial/tupungato ■ S. 139: oben © Thinkstock/iStock/Editorial/ Bepsimage; unten © Thinkstock/iStock Editorial/Ruhey ■ S. 140: © Thinkstock/iStock Editorial/ Bepsimage ■ S. 144: © Thinkstock/iStock/vp748 ■ S. 149: © Thinkstock/iStock/mercedes rancaño ■ S. 151: unten © iStock/hadynyah ■ S. 156: © Thinkstock/iStock Editorial/Tupungato ■ S. 159: unten © Thinkstock/iStock Editorial/eliffranssens ■ S. 162 unten © fotolia/Paul Moore ■ S. 167: © iStock/diegocardini ■ S. 168: © iStock/traveler1116 ■ S. 169: © Thinkstock/iStock/bpperry ■ S. 171: © iStock/ivstiv ■ S. 175: oben © iStock/cristianl; unten © iStock/Grafissimo ■ S. 176: © iStock/cristianl ■ S. 180: © iStock/SeppFriedhuber ■ S. 185: © iStock/Sjo ■ S. 187: oben © iStock/spooh; unten © iStock/Frank van den Bergh ■ S. 188: © iStock/spooh ■ S. 192: © Thinkstock/iStock/SanerG ■ S. 193: © Manfred Scholer ■ S. 197: © iStock/ArtMarie ■ S. 27, 31 oben, 32, 53, 55 oben, 56, 59, 71, 75, 79 oben, 80, 83, 94, 95, 101, 103, 104, 115 oben, 116, 119, 125, 127 oben, 128, 132, 133, 137, 151 oben, 152, 159 oben, 161, 163 oben, 164, 165, 173, 182 © Guido Meier, München

visitar besuchen, besichtigen 10
vista w Blick 10
viudo/-a m/w Witwe/-r 5
viudo/-a verwitwet 5
vivir leben, wohnen 5
volar fliegen; stehlen 14
volver zurückkehren 5
volver a hacer algo etwas wieder tun 12
vosotros/-as ihr 1
voto m (Wahl) Stimme 15
vuelo m Flug 9
vuelta w Wechselgeld; Rückkehr 7
uestro/-a/-os/-as euer/-re, eurer/-e/-es 4

Y

y und 1
ya schon 1
ya no nicht mehr 1
yo ich 1
yoga m Yoga 5

Z

zapato m Schuh 7
zona w Zone, Gebiet 1
zoo m Zoo 3
zumo m Saft 4